

АРАМ ХАЧАТУРЯН
СПАРТАК

БАЛЕТ В ЧЕТЫРЕХ ДЕЙСТВИЯХ,
ДЕВЯТИ КАРТИНАХ

ЛИБРЕТТО Н. ВОЛКОВА

ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО
ЭМИНА ХАЧАТУРЯНА

ARAM KHACHATURYAN
SPARTACUS

BALLET IN FOUR ACTS,
NINE SCENES

LIBRETTO BY N. VOLKOV

ARRANGED FOR PIANO
BY EMIN KHACHATURYAN

МУЗЫКА  МУЗЫКА



ЭБС E-MUSICA
Каталог электронных изданий

- Хачатурян, А. И.**
Х29 Спартак : балет в четырех действиях, девяти картинах / Арам Хачатурян ; либретто Н. Волкова. — Переложение для фортепиано Эмина Хачатуряна. — Москва : Музыка. — 288 с.
ISMN 979-0-66010-470-5

Шедевр мирового музыкального искусства, одно из лучших сценических произведений Арама Хачатуряна (1903–1978) — композитора-классика XX века.

Публикуется по: *Хачатурян А.* Спартак. М.: Музыка, 1975.

Для концертно-педагогической практики, а также для нотных библиотек.

Khachaturyan, A. I.

Spartacus : Ballet in four acts, nine scenes. Libretto by N. Volkov. — Arranged for Piano by Emin Khachaturyan. — Moscow : Muzyka. — 288 pp.

A masterpiece of world musical art, one of the best stage works of the Aram Khachaturyan (1903–1978) — a classic of the 20th century.

Published after: *Khachaturyan, A.* *Spartacus*. — Moscow: Muzyka, 1975.

For performers, teachers and sheet music libraries.

ББК 85.954.2

ISMN 979-0-66010-470-5

© К. А. Хачатурян, 2023

© К. А. Khachaturyan, 2023

© Издательство «Музыка», 2023

© Muzyka Publishers, 2023

ЛИБРЕТТО

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Картина I ТРИУМФ РИМА

Из похода во Фракию возвращаются в Рим победоносные легионы во главе с полководцем Крассом.

У триумфальной арки шумит толпа. Под звуки торжественного марша движется войска. Надменный Красс стоит на колеснице. Над его головой держат золотой венец.

Вслед за войсками ведут пленных. Среди них Спартак, прикованный к колеснице Красса. Его исполинская фигура полна силы и достоинства. Его взгляд, грозный и смелый, внушает трепет толпе.

Рядом со Спартаком — его жена Фригия. Сурово ее прекрасное лицо; глаза пылают ненавистью к поработителям. Обращает на себя внимание фракийский юноша — стройный и красивый Гармодий.

Изнемогая от усталости, Фригия падает. Бич надсмотрщика взвизгивает над ней. Но Спартак могучим рывком бросается на надсмотрщика и силой своих мышц останавливает колесницу Красса.

Римляне поражены величием духа и физической силой Спартака. И когда шествие возобновляет свой путь, истинным героем становится закованный в цепи Спартак, а не Красс с его золотым венцом.

Это — вызов Спартака могущественному Риму.

Картина II РЫНОК РАБОВ

Яркий солнечный день в Риме. Рыночная площадь. Портики и лавки. Кипит уличная жизнь. Мастерские ремесленников. Парикмахерская. Лотки со всевозможной снедью и фруктами. Покупатели и зеваки. Мелкие карманники-воришки. Почтенные матроны.

Центр торга — продажа рабов. Их согнали сюда из разных покоренных областей. Можно купить кого угодно: и гончара, и повара, и плетельщика корзин. Вот старуха, мастерица на все руки — она и косметичка, и гадалщица, и массажистка.

Показывает свое искусство египетская танцовщица. Танцует раб-грек, похожий на шута.

Сквозь толпу движутся навстречу друг другу нарядно убранные носилки. На одних возлежит богач Красс, его сопровождает всевозможная челядь. На других — его возлюбленная, греческая танцовщица Эгина. Она бросает Крассу розу. Красс бросает Эгине кошель с золотом. Красс покидает рынок. Эгина остается, чтобы купить «живой товар». Четыре мускулистых каппадокийца держат ее носилки. Смуглая кожа невольников еще более оттеняет белизну лица Эгины, ее белокурые волосы, схваченные драгоценным обручем. Эгина покупает старуху-рабыню.

На площадь ведут для продажи мужчин-военнопленных. На них отличительный знак — лавровые венки. Здесь представители всех национальностей — германцы, галлы, сирийцы, нумидийцы и, наконец, фракийцы. Спартак

и Гармодий скованы одной цепью. Рядом со Спартаком — Фригия. Здесь налицо будущие участники восстания Спартака.

Эгине приглянулся красавец Гармодий. Он нужен ей как партнер для танцев. И она покупает его. Удар меча рассекает цепь, сковавшую Гармодия со Спартаком.

Главный покупатель — владелец школы гладиаторов Лентул Батиат. Он хочет купить Спартака, в котором видит великолепного бойца на цирковой арене. Но Батиату не нужна Фригия.

Однако Фригия и Спартак предпочитают смерть разлуке: Фригия заносит кинжал над своею грудью; Спартак готов поразить себя мечом, который он выхватывает у стоящего рядом легионера.

Любовь побеждает страх смерти. Народ, наблюдающий эту сцену, полон сочувствия и возмущения. Батиату, не желающему упустить Спартака, приходится купить и Фригию.

Дуэт Спартака и Фригии — олицетворение великой силы верности, дружбы и любви.

Картина III ЦИРК

Внутренность грандиозного цирка. Амфитеатр, до краев заполненный зрителями. Роскошно убранный ложе, в которой восседают Красс, Эгина и патриции. За спиной Эгины стоит Гармодий, ее раб.

Праздник, который дает Красс римскому народу в честь своей победы, начинается танцевальной пантомимой на сюжет «Похищение сабинянок».

Мчатся в хороводе мужчины и женщины с цветочными гирляндами. Это — сабиняне. Женщины перепрыгивают через тела опьяневших мужчин.

На арену врывается отряд вооруженных мечами юношей. Это — римляне. Их цель — похитить сабинянок. Напрасно изнеженные сабиняне пытаются защитить своих жен. Римляне побеждают и уносят сабинянок. Зрители рукоплещут победителям.

Начинаются гладиаторские бои. Через ворота смерти выходят в марше гладиаторы. Первый бой ведут андабаты — бойцы в «безглазых» шлемах. Не видя противника, они поражают друг друга. Это кровавые «жмурки». Прислужники, лорарии, убирают особыми крюками тела убитых.

Андабатов сменяют Ретиарий и Мормилон. Ретиарий — «рыбак» с сетью и трезубцем. Мормилон — «рыба» в галльском шлеме с рыбьим изображением. Он вооружен кинжалом. Схватка заканчивается поражением «рыбака». Умиравший гладиатор шлет проклятие Риму.

На арену выходят два отряда гладиаторов — самниты и фракийцы. Они вооружены мечами. Идет жестокий бой. После ряда боевых столкновений остается один Спартак против пяти противников. Искусный боец, он одерживает верх. Четверо самнитов падают под ударами его меча.

Последнюю схватку ведет Спартак против гиганта-самнита. Вот Спартак выбил из рук самнита меч, оглушил

ударом щита и повалил с ног. Разъяренные кровавым зрелищем римляне требуют: «Добей его!».

Но Спартак вонзает меч в песок арены и гордой поступью идет к воротам. Ошеломленная толпа внезапно смолкает. В цирке воцаряется тишина.

Это — новый вызов Спартака Риму.

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

Картина IV

КАЗАРМА ГЛАДИАТОРОВ

Казарма гладиаторов при цирке. Мрачная сводчатая комната. Большой очаг. Столы, за которыми сидят уцелевшие после боя гладиаторы. Одни жадно пьют вино и едят похлебку, другие играют в кости.

Над умирающим гладиатором склоняется Фригия. Она хочет облегчить его последние минуты.

Спартак погружен в тяжелые думы. Ему ненавистны оковы рабства. Лучше умереть на поле битвы, чем на арене цирка, на потеху римлянам. И он призывает товарищей к борьбе за свободу. В едином порыве гладиаторы бросаются на стражников Батиата. Напрасно те пытаются усмирить восставших. Гладиаторы, вооружившись чем попало, обращают стражу в бегство. Спартак и его товарищи ломают решетку, загораживающую выход, и скрываются в темноте ночи.

Картина V

АППИЕВА ДОРОГА

Поля Кампаны около Аппиевой дороги. Сзади волнистая цепь гор. Холмы и большие камни. Зелень пиний.

Около костров — пастухи и их жены. Вечерний отдых.

Одна из пастушек, накинув на хитон овечью шкуру, изображает ягненка. Юноша, накинув на плечи волчью шкуру, изображает волка. Танец-игра волка и ягненка, веселый и лукавый, вызывает восторг пастухов.

Но вот среди камней появляются беглецы — гладиаторы во главе со Спартаком и Фригией. Им удалось спастись от погони.

Пастухи приветливо встречают гладиаторов. Рассказ Спартака вызывает возмущение пастухов. Они трубят в рога, и со всех сторон стекаются рабы и крестьяне. Огненная река восстания разливается по всей стране.

Картина VI

ПИР У КРАССА

Богатая вилла Красса на берегу Неаполитанского залива. У Красса идет пир. Одно развлечение сменяется другим.

Центр празднества — большая сцена классических танцев с участием Эгины и ее «кавалера» Гармодия.

Постановка начинается танцами нимф с гирляндами роз. Затем следуют: появление Гармодия, появление Эгины, их адажио среди нимф, вариации Гармодия и Эгины и кода в виде общей вакханалии.

В конце представления Гармодий приносит Эгину на ложе Красса. Нимфы осыпают гостей цветами.

Классическую сцену сменяет танец с медными тарелочками (кроталами), который исполняют четыре раба и вакханка.

Красс «угощает» гостей пляской гадитанских дев — красавиц, привезенных из Гадеса (так назывался в древности испанский город Кадис).

Постепенно нарастают чувственные и страстные ритмы... Но вот в их ткань вплетаются звуки приближающегося боя. Испуганный легионер доносит Крассу, что наступает Спартак. Красс сохраняет хладнокровие, но делает знак прекратить пир. Гости бегут. Гармодий набрасывает на плечи убегающей Эгины покрывало, влюбленно целуя его край. Красс приказывает Гармодию остаться.

В зале появляются первые спартаковцы. Спартак и Фригия радуются, что Гармодий с ними, не замечая его смущения, вызванного расставанием с Эгиной.

На сцену выходят начальники спартаковских отрядов, разделенных по национальному признаку.

Нескольким римским патрициям не удалось бежать, и бывшие гладиаторы заставляют их биться на мечах, как гладиаторов.

Молодые спартаковцы славят победу танцем с мечами. Три спартаковца исполняют воинственную пляску. Галлы и германцы танцуют с большими щитами, из которых строят лестницу, и Спартак возглавляет эту пирамиду.

Вожди облачают Спартака в пурпуровую мантию верховного полководца. Над морем рук, грозно потрясающих оружием, возвышается Спартак в своей пурпуровой мантии и взлетает его меч, как боевой клич: «Вперед, к победе!»

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

Картина VII

ЛАГЕРЬ СПАРТАКА

Лагерь спартаковцев. В центре — палатка Спартака. Далекий вид на море. Спускается вечер. Около палатки — группа женщин во главе с Фригией. Слышны звуки затихающей битвы.

В стремительном ритме выходят Спартак, вожди и воины. Трубы возвещают победу. Спартак входит в палатку. Воины бросают перед ним «орлы» разбитых римских легионов. Часть оружия и ликторские знаки — пучки розог — вносят в палатку.

Спартак, оставшись один, останавливается около трофеев; берет то щит, то меч. Он как бы взвешивает силы противника, понимая серьезность предстоящих битв.

В палатку входят вожди национальных отрядов — фракийцы, греки, сирийцы, германцы, галлы. Начинается военный совет. Часть вождей, опьяненных победой, потрясая римскими «орлами» с буквами «Roma» (Рим), требуют похода на Рим. Спартак и более трезвые предводители, указывая на морскую даль, настаивают на необходимости возвращения на родину морским путем. Первые признаки разногласий. Часть военачальников покидают Спартака в сильном раздражении. Последним выходит на опустевшую площадь Гармодий. Из темноты появляется закутанная в плащ старуха. Гармодий узнает в ней служанку Эгины. Старуха развешивает перед ним покрывало Эгины.

Гармодий, охваченный страстью к Эгине, целует покрывало и прячет его на груди. Старуха насмешливо следит за ним. Гармодий уводит старуху к себе в палатку.

Снова открывается шатер Спартака. С цветущими ветками в руках входит Фригия; благоухание цветов напоминает Спартаку о далекой родине.

Начинается большое адажио Спартака и Фригии. При первых звуках адажио, подобно видению, возникает весенний фракийский пейзаж.

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

СПАРТАК

ФРИГИЯ, его жена

ГАРМОДИЙ, молодой фракиец

КРАСС, римский полководец

ЭГИНА, греческая танцовщица, возлюбленная Красса

ЛЕНТУЛ БАТИАТ, владелец гладиаторской школы

Гладиаторы

Мормилон («рыба») и Ретиарий («рыбак»)

Андабаты — гладиаторы в «безглазых» шлемах

Фракийцы

Самниты

Рабы на рынке

Египетская танцовщица

Грек-мим, тип скомороха

Старуха, служанка Эгины

Ремесленники

Военнопленные на рынке (впоследствии участники восстания)

Германцы. Галлы. Сирийцы. Нумидийцы. Фракийцы

Толпа на рынке

Каппадокийские рабы-негры

Исполнители и исполнительницы пантомимы в цирке

Лорарии — прислужники на цирковой арене

Зрители на гладиаторских играх

Крестьяне-пастухи у Аппиевой дороги

Гости на пиру у Красса

Гадитанские девы (танцовщицы из испанского города Гадеса)

Нимфы — исполнительницы танцевальной сцены на пиру у Красса

Римские купцы, куртизанки

Пираты. Римские легионеры

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

ACT ONE

Картина I Триумф Рима

Scene I The Triumph of Rome

Триумфальный марш

1

March of Triumph

Andante maestoso ♩ = 84

Piano

po eo rit.

1 Allegro ma non troppo ♩ = 100

Archi

ff Ottoni

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a continuous eighth-note pattern. The left hand (bass clef) features a series of chords and a triplet of eighth notes. A fermata is placed over the first measure of the left hand. The system concludes with a double bar line and a fermata.

accel.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand features a triplet of eighth notes and a series of chords. A fermata is placed over the first measure of the left hand. The system concludes with a double bar line and a fermata.

Third system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand features a series of chords and a triplet of eighth notes. A fermata is placed over the first measure of the left hand. The system concludes with a double bar line and a fermata.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand features a series of chords and a triplet of eighth notes. A fermata is placed over the first measure of the left hand. The system concludes with a double bar line and a fermata.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand features a series of chords and a triplet of eighth notes. A fermata is placed over the first measure of the left hand. The system concludes with a double bar line and a fermata.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand features a series of chords and a triplet of eighth notes. A fermata is placed over the first measure of the left hand. The system concludes with a double bar line and a fermata.

2

p

mf marcato *cresc. poco a poco*

f

The first system consists of two staves. The treble staff contains eighth-note patterns with various accidentals, including flats and naturals. The bass staff features a steady eighth-note accompaniment.

The second system continues the musical notation. It includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking in the treble staff. The eighth-note patterns in both staves are maintained.

The third system introduces a circled '3' above the treble staff, indicating a triplet. Below the treble staff, the instruction *marcato e secco* is written. The treble staff shows a sequence of chords, and the bass staff continues with eighth-note accompaniment.

The fourth system features more complex chordal textures. The treble staff has several chords with various accidentals, while the bass staff continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a 3/4 time signature.

The fifth system concludes the page. It features a sequence of chords in the treble staff and eighth-note accompaniment in the bass staff. The system ends with a 3/4 time signature.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of complex chordal textures and arpeggiated figures. A dynamic marking of *p.* (piano) is present at the beginning.

Zanabec
Curtain

Second system of musical notation, titled "Zanabec Curtain". It features a treble and bass clef. The music consists of a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melodic line in the treble. Dynamic markings include *mf* and *cresc.*

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melodic line in the treble. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melodic line in the treble. A circled number "4" is present above the treble staff, and a dynamic marking of *f* is present at the end.

8

cresc.

ff

This system contains two staves of music. The upper staff features a melodic line with various accidentals and dynamics, including a *cresc.* marking. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A measure rest is indicated in the lower staff at the end of the system.

8

5

f secco

ff

This system contains two staves of music. The upper staff has a circled measure number '5' above it. The lower staff includes a *f secco* marking. A measure rest is present in the lower staff at the end of the system.

f

ff

This system contains two staves of music. The lower staff features a *f* marking in the first measure and a *ff* marking in the third measure. A measure rest is present in the lower staff at the end of the system.

Cor.
Tr-ni

f

This system contains two staves of music. The upper staff has a *Cor. Tr-ni* marking above it. The lower staff has a *f* marking. A measure rest is present in the lower staff at the end of the system.

6

7 poco sostenuto

Tr-be

marcato

p sub.

The image shows a musical score for piano, spanning measures 6 to 10. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. It consists of five systems of staves. The first system (measures 6-7) features a bass clef with a circled measure number '6'. The second system (measures 7-8) includes a circled measure number '7' and the instruction 'poco sostenuto'. A 'Tr-be' (trill) is indicated above a note in measure 8. The third system (measures 8-9) shows a change in dynamics to 'marcato'. The fourth system (measures 9-10) continues the 'marcato' dynamics. The fifth system (measures 10-11) begins with the instruction '*p sub.*' (piano subito). The score includes various musical notations such as slurs, accents, and triplets.

8

cresc. *f marcato*

This system contains measures 8, 9, and 10. Measure 8 features a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The melody consists of eighth notes with slurs. The bass clef accompaniment has a steady eighth-note pattern. Measure 9 continues the melody with a triplet of eighth notes. Measure 10 features a triplet of eighth notes in the treble and a triplet of eighth notes in the bass. Dynamics include *cresc.* and *f marcato*.

This system contains measures 11, 12, and 13. Measure 11 has a triplet of eighth notes in the treble. Measure 12 features a slur over a group of notes in the treble. Measure 13 has a triplet of eighth notes in the treble. The bass clef accompaniment remains consistent with eighth notes.

9

f

This system contains measures 14, 15, and 16. Measure 14 has a triplet of eighth notes in the treble. Measure 15 features a slur over a group of notes in the treble. Measure 16 has a triplet of eighth notes in the treble and a dynamic marking of *f* in the bass. The bass clef accompaniment continues with eighth notes.

This system contains measures 17, 18, and 19. Measure 17 has a slur over a group of notes in the treble. Measure 18 features a slur over a group of notes in the treble. Measure 19 has a slur over a group of notes in the treble. The bass clef accompaniment continues with eighth notes.

10

Ottoni

f *(m. s.)* *(m. s.)*

This system contains measures 20, 21, 22, 23, and 24. Measure 20 is marked *Ottoni* and *f*. Measure 21 has a dynamic marking of *(m. s.)*. Measure 22 has a dynamic marking of *(m. s.)*. Measure 23 has a dynamic marking of *(m. s.)*. Measure 24 has a dynamic marking of *(m. s.)*. The system includes a tremolo marking over a note in the treble and a *pp* marking in the bass. The bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern.

Musical score for piano and trumpet, measures 11-14. The score is written in G major and 2/4 time. It features a piano accompaniment and a trumpet part. Measure 11 is marked with a circled '11' and includes the instruction 'Tr-be' and 'Fiat'. Measure 12 is marked with a circled '12'. Measure 13 is marked with a circled '13' and includes the instruction 'mf'. Measure 14 is marked with a circled '14'. The piano part consists of chords and arpeggiated figures, while the trumpet part features melodic lines with slurs and accents. Dynamics include *f* and *mf*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

The first system of music consists of two staves. The upper staff begins with a series of eighth notes, some with accents, and concludes with a triplet of eighth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

The second system begins with measure 15, indicated by a circled number. The upper staff features a melodic line with slurs and accents. The lower staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

The third system continues the piece with a more complex melodic line in the upper staff, including slurs and accents. The lower staff provides a steady accompaniment.

The fourth system features eighth-note patterns in the upper staff, with slurs and accents. The lower staff continues with chords and eighth notes.

The fifth system begins with measure 16, indicated by a circled number. It features triplets in both the upper and lower staves, along with slurs and accents. The lower staff includes a dynamic marking of *ff*.

poco rit.

f

17 *a tempo*

f

18 *p sub.*

cresc. *ritard.*

Maestoso
tutti

19

First system of the musical score. The right hand features a complex rhythmic pattern with triplets and accents, while the left hand provides a steady accompaniment. The dynamic marking *ff* is present.

Second system of the musical score, continuing the intricate textures of the first system.

Third system of the musical score, showing further development of the musical themes.

Fourth system of the musical score, featuring dense chordal textures and complex rhythmic patterns.

Fifth system of the musical score. The right hand part is marked *Archi* and *mf*. The system concludes with a fermata over the final notes.

First system of musical notation, featuring piano accompaniment with triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand. The dynamic marking *mf* is present.

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment with a dotted line over an eighth note in the right hand. The dynamic marking *mf* is present.

23 Tr-ba

Third system of musical notation, starting with a circled measure number 23 and the instruction "Tr-ba". It features a trumpet line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves.

accel. poco a poco

cresc. poco a poco

Fourth system of musical notation, featuring piano accompaniment with a gradual acceleration and crescendo. The markings "accel. poco a poco" and "cresc. poco a poco" are present.

24 Tempo I

Ottoni

Fifth system of musical notation, starting with a circled measure number 24 and the instruction "Tempo I". It features a trumpet line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The dynamic marking *f* is present, and there is a "tr" (trill) marking above the trumpet line.

Archi

mf *cresc.*

f

25

cresc. *ff*

The musical score is written for strings (Archi) and consists of five systems of staves. The first system shows a melody in the upper voice with a dynamic of *mf* and a *cresc.* marking. The second system continues the melody, with a dynamic of *f* appearing. The third system features a circled measure number 25 and includes a complex rhythmic pattern with triplets. The fourth system shows a *cresc.* marking and a dynamic of *ff*. The fifth system concludes with a melodic line featuring triplets and a dynamic of *ff*.

26

Tr-be
f
marcato

This system contains measures 26, 27, and 28. It features a piano accompaniment in the lower register and a trumpet part in the upper register. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and includes a *marcato* marking. The trumpet part is marked *Tr-be* and *marcato*. The key signature has two sharps (F# and C#).

This system contains measures 29, 30, and 31. The piano accompaniment continues with rhythmic patterns and dynamic markings. The upper register contains melodic lines for the trumpet.

This system contains measures 32, 33, and 34. The piano accompaniment features a change in dynamics and includes a *rit.* marking. The upper register continues with melodic development.

27

cresc.
ff

This system contains measures 35, 36, and 37. It includes a *cresc.* (crescendo) marking and a fortissimo (*ff*) dynamic. The piano part has a complex rhythmic texture, and the upper register features a melodic line with a *rit.* marking.

poco rit.

This system contains measures 38, 39, and 40. The piano accompaniment is marked *poco rit.* (poco ritardando). The upper register features a melodic line with a *rit.* marking.

28) a tempo

First system of musical notation for measures 28-31. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 3/4. The first measure (28) starts with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features eighth-note triplets and sixteenth-note patterns. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation for measures 28-31. It continues the grand staff from the first system. The right hand continues with eighth-note triplets and sixteenth-note patterns. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation for measures 28-31. It continues the grand staff. The right hand has a melodic line with slurs and accents, marked with *p sub.* and *cresc.*. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The word *ritard.* is written above the right hand in the final measure.

29) Maestoso

First system of musical notation for measures 29-32. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two flats. The time signature is 3/4. The first measure (29) starts with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features sixteenth-note patterns with slurs and accents. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation for measures 29-32. It continues the grand staff from the first system. The right hand continues with sixteenth-note patterns and slurs. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. The final measure (32) includes eighth-note triplets in both hands.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a series of chords with a descending melodic line. The bass clef contains a series of chords with a descending melodic line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Second system of musical notation, starting with a circled measure number 30. The treble clef contains a series of chords with a descending melodic line. The bass clef contains a series of chords with a descending melodic line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Third system of musical notation. The treble clef contains a series of chords with a descending melodic line. The bass clef contains a series of chords with a descending melodic line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Fourth system of musical notation. The treble clef contains a series of chords with a descending melodic line. The bass clef contains a series of chords with a descending melodic line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). A dynamic marking *ff* is present in the bass clef.

Fifth system of musical notation, starting with a circled measure number 31. The treble clef contains a series of chords with a descending melodic line. The bass clef contains a series of chords with a descending melodic line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo marking *Poco sostenuto* is present above the treble clef. The text *Sanaceo Curtain* is present to the right of the system.

First system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, with a circled 'b' above the final measure. The bass staff contains chords with 'V' markings above them. A 'ritard.' marking is placed below the first measure of the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, with a circled 'b' above the final measure. The bass staff contains chords with 'V' markings above them. A 'ritard.' marking is placed below the second measure of the bass staff.

Third system of musical notation, starting with measure 56. The treble staff contains a series of chords, with a circled 'b' above the first measure. The bass staff contains chords with 'V' markings above them. Dynamic markings include 'p sub.', 'cresc. molto', and 'f'. A 'ritard.' marking is placed above the first measure of the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, with a circled 'b' above the first measure. The bass staff contains chords with 'V' markings above them. Dynamic markings include 'ff pesante' and 'riten.'. A 'Sanasec Curtain' marking is placed above the first measure of the treble staff. A 'riten.' marking is placed above the first measure of the bass staff.

СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ ACT ONE

Картина I. ТРИУМФ РИМА

Scene I. THE TRIUMPH OF ROME

1. Триумфальный марш 8
March of Triumph

Картина II. РЫНОК РАБОВ

Scene II. THE SLAVE MARKET

2. Рынок 26
The Market
3. Танец грека-раба 32
The Dance of a Greek Slave
4. Египетская танцовщица 37
The Dance of an Egyptian Girl
5. Сцена Красса и Эгины 42
The Scene of Crassus and Aegina
6. Танец Фригии и сцена разлуки со Спартаксом 45
The Dance of Phrygia and the Scene of Parting between Herself and Spartacus

Картина III. ЦИРК

Scene III. THE CIRCUS

7. Вступление 50
Introduction
8. Пантомима «Похищение сабинянок» 56
Pantomime “The Rape of the Sabines”
9. Шествие гладиаторов 62
The March of Gladiators
10. Бой гладиаторов в «безглазых» шлемах (андабаты) 64
The Fight of the Gladiators “blindfolded” by Helmets (the Andabatae)
11. «Рыбак и рыбка». Бой гладиаторов Ретиария и Мормиллона 70
“The Fisherman and the Fish”. The Fight of Retiarius and Mormillon, gladiators
12. Бой фракийцев и самнитов 78
Fight of Thracians and Samnites
13. Торжество Спартака 86
Spartacus’ Victory

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ ACT TWO

Картина IV. КАЗАРМА ГЛАДИАТОРОВ

Scene IV. GLADIATORS’ BARRACKS

14. Смерть гладиатора 90
The Death of a Gladiator
15. Призыв Спартака к восстанию. Начало восстания гладиаторов 96
Spartacus Calls to Arms. The Beginning of the Gladiators’ Uprising

Картина V. АППИЕВА ДОРОГА**Scene V. THE APPIAN WAY**

16. Вступление	104
Introduction	
17. «Волк и овечка» — танец-игра пастуха и пастушки	105
“The Wolf and the Ewe” — a Play-Dance of a Shepherd and a Shepherdess	
18. Появление Спартака, Фригии и гладиаторов	110
The Entrance of Spartacus, Phrygia and Gladiators	
19. Сцена восстания	114
The Scene of Uprising	

Картина VI. ПИР У КРАССА**Scene VI. THE FEAST AT CRASSUS'**

20. Начало пира	116
The Beginning of the Feast	
21. Танец нимф	118
The Dance of the Nymphs	
22. Выход Гармодия	124
The Entrance of Harmodius	
23. Адажио Эгины и Гармодия	128
Adagio of Aegina and Harmodius	
24. Вариация Гармодия	135
Variation of Harmodius	
25. Вариация Эгины	138
Variation of Aegina	
26. Заключительная вакханалия	144
The Final Bacchanalia Scene	
27. Сцена и танец с кроталами	148
The Scene and Dance with the Crotalums	
28. Танец гадитанских дев. Приближение восставших	155
The Dance of the Gaditanae. The Coming of the Rebels	
29. Гладиаторский бой пленных римлян	172
The Captured Romans Fight as Gladiators	
30. Танец молодых фракийцев с мечами	176
The Sword Dance of the Young Thracians	
31. Воинственный танец трех спартаковцев	180
The Martial Dance of Three Spartacus' Warriors	
32. Провозглашение Спартака царем. Чествование Спартака	183
Spartacus is Proclaimed King. General Celebration	

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ**ACT THREE****Картина VII. ЛАГЕРЬ СПАРТАКА****Scene VII. SPARTACUS' CAMP**

33. Вступление и сцена	190
Introduction and Scene	
34. Адажио Спартака и Фригии	201
Adagio of Spartacus and Phrygia	

35. Выход купцов. Общий танец	212
The Arrival of Merchants. General Dance	
36. Танец римской куртизанки	215
The Dance of a Roman Courtesan	
37. Общая пляска	218
All Dance Tempestuously	
38. Выход Спартака	221
Entrance of Spartacus	
39. Ссора военачальников	224
Quarrel among Spartacus' Generals	
40. Предательство Гармония	228
Harmodius' Treachery	

Картина VIII. ЛАГЕРЬ КРАССА

Scene VIII. CRASSUS' CAMP

41. Вступление и танец Эгины перед Крассом	230
Introduction and Dance of Aegina before Crassus	
42. Торжество Красса	233
Crassus' Victory	

ДЕЙСТВИЕ ЧЕТВЕРТОЕ

ACT FOUR

Картина IX. ГИБЕЛЬ СПАРТАКА

Scene IX. SPARTACUS' DEATH

43. Вступление. Пираты	242
Introduction. The Pirates	
44. Пляска пиратов. Сцена Спартака	244
The Dance of Pirates. The Scene of Spartacus	
45. Гибель надежды Спартака	254
Spartacus' Hopes are Frustrated	
46. Битва. Смерть Спартака	260
The Battle. Spartacus' Death	
47. Реквием	272
Requiem	

Нотное издание

ХАЧАТУРЯН АРАМ ИЛЬИЧ

СПАРТАК

Балет в четырех действиях, девяти картинах
Переложение для фортепиано Эмина Хачатуряна

Редакторы *В. Суслин, М. Шпанова*
Лит. редакторы *К. Данько, В. Мудьюгина*
Худож. оформление *Г. Варламов*
Техн. редакторы *О. Путилина, С. Леонова*

Формат 60х90 1/8. Объем печ. л. 36,0

Изд. № 08211

АО «Издательство «Музыка», 123001, Москва, Б. Садовая, д. 2/46, стр. 1

Тел.: +7 (499) 254-65-98, +7 (499) 503-77-37

www.musica.ru

